



にほん

好生活運動

出國研修心得報告

選送生研修學年度/ 學期	105學年度 第二學期
薦送學校、系所、年級	台北科技大學文化事業發展系四年級
中文姓名	曾珮樺
研修國家	日本
研修學校	靜岡大學



始めよう

緣起

由於就讀文化事業發展系，在系上文史哲藝多元面向的課程學習中，接觸到日本。就歷史方面，日治時期，是台灣文化蓬勃發展的時代，除實體建設外，更留下許多文獻記錄，故學習日文對舊有文獻之閱讀及理解上有一定的幫助。

其次，就文化保存方面，日本文化財之保存及發展概念，加上觀光行銷，讓日本的文化形象深植人心，其文化和台灣相近，且保存維護之體制健全，盼能實地探訪並效訪其優點。基於上述之緣由，決定申請到日本交換，盼在日文的學習及日本文化體驗下，能成為未來進入文化產業工作的助力，提昇自我競爭力外，更有國際觀及接受多元文化的包容力。

研修 學校 簡介

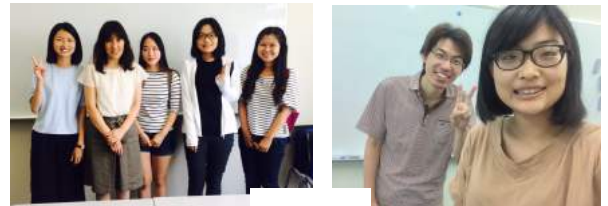
靜岡大學，1949年5月31日設立，為日本國立大學，目前有靜岡、浜松兩個校區。其整合過去的靜岡高等學校、靜岡第一師範學校、靜岡第二師範學校、靜岡青年師範學校、浜松工業專門學校等五校，合併成為新制的靜岡大學。而後，縣立靜岡農科大學也轉讓合併其中。

靜岡大學校長提到學校的教育方針為「自由啟發、未來創成」。在自由的校園氛圍中，使學生主動學習，培養求知態度。以「自由啟發」為基礎，創成未來。盼學生與教職員，接受多樣化的教育與研究方式。學校以開放態度，認同各樣的背景與價值觀，使知識的創造、延續與活用，與社會並行發展。

國外研修之課程學習（課內）

在靜岡大學交換期間，我選修「日本語1」、「日本語2」兩門課，一週七堂。由於赴日交換前，只學過基礎五十音，因此在課程的選擇上，僅選修交換生必修的日文課程。以下分別說明：

首先，「日本語1」的課程，主要是基礎日文，對已有半年基礎的我而言，略顯簡單，但我希望能把加強基礎練習。其授課內容為初階日文，沒有太多文法，主要以口說為主。透過每堂課的日文會話練習，對話上有很大的進步。



與授課
老師合照



而「日本語2」的課程，是我在分級測驗中之程度，應選擇的課程。相較於「日本語1」，單字與文法的量增多，課堂中也比較是文法的書寫練習與應用，會話的量相對減少。

透過「日本語1」課堂中，主要是練習日文會話，而「日本語2」的課堂，則是學習進階的文法，及大量背單字。在兩堂課相輔相成下，從最初在課堂上只能和老師以英文溝通，到能聽懂老師上課時說的日文，到能夠用日文與老師對話，在對話及聽力上都有明顯的進步。

國外研修之生活學習（課外）

課餘生活，主要分成三個部分，前兩項是靜岡大學為留學生安排的，可自行選擇參與，一是課餘交流活動；二是日本家庭申請，相互交流；三則是自發性的體驗靜岡當地文化。

首先，在靜大安排的交流活動中，我參與了「語言與聲音」的講座，及體驗茶道文化。在講座中，和不同國家的留學生一起聽講，互相討論不同語言的表達方式及聲音差異，是很難得的經驗。

而茶道的體驗，是針對韓國遊學團舉辦，也開放留學生參與。老師講授完整的茶道儀式外，現場更能親自體驗，感受濃烈的日式風格。

其次，我也申請了日本家庭。是靜大和「SAKURA」社團合作，讓留學生能和日本家庭交流。我和日本媽媽一同出遊過幾次，到過興津，在橘子園旁的木屋裡幫忙榨橘子汁，和媽媽的朋友們一同圍著日式傳統的地爐談天。

此外，也參與了SAKURA社團舉辦的烤肉活動，全部日本家庭和留學生一起到了岡部的溪邊烤肉，當天媽媽們也準備了日本有名的夏日活動：流水麵、打西瓜。也一起參加靜岡最著名的夏日祭典：安倍川花火大會，在安倍川旁一邊野餐，一邊看了兩個小時的花火大會。

最後，靜岡當地的文化體驗，是緣於自身對日本文化的喜愛，對於祭典、歌舞伎、浮世繪……等等特別感興趣，此外，靜岡縣內有名的景點、美術館，也都實地探訪。曾參與四月的靜岡祭，以及七月的清水七夕祭，之後陸續前往久能山東照宮、三保松原和富士宮淺間大社，皆是靜岡縣內的名勝古蹟或文化遺產。此外，更在靜岡藝術劇場欣賞了歌舞伎演出，參訪由比的廣重浮世繪美術館，以及靜岡縣立美術館、靜岡市立美術館。感受區域美術館的營造及與社區的連結。



「語言與聲音」講座



岡部烤肉



流水麵



打西瓜



茶道教室合照



茶道體驗



廣重浮世繪美術館



歌舞伎



興津榨橘子汁



傳統地爐



縣立美術館



清水七夕祭



久能山東照宮



靜岡祭



名勝三保松原



富士宮淺間大社



安倍川花火大會

與台灣學習環境之比較

針對台灣與日本學習環境之比較，分為教學及硬體兩方面做說明。教學方面，因留學期間，僅選修留學生必修的日文課，未選修相對應科系之專業課程，故此項目之比較，基準較不相同，以針對留學生課程制度之優點條列說明。

教學方面	舉列	說明
教材適當	彈性分級制	分級測驗後，仍可選修高或低一個程度的課程。其能補足制式分級上的漏洞，也讓學生有自主選擇的空間
自由思考	生活化的對話練習	藉由課堂上生活化的問答，促進學生思考、組合學習過的文法及單字後回答，在平時對話上也很實用
多元性	學習多樣化	常以情境式的上課模式，讓學生在遊戲中學習，激發興趣
師生互動	課前聊天	課程開始前，透過聊天了解學生狀況，並輪流互相分享一週生活，拉近師生距離

硬體方面，台灣與日本都是以數位設備為主，然日本因應教室大小，設備會有不同。

硬體方面	台灣	日本	說明
多元化講桌	○	○	
投影機	○	○	
投影幕	○	○	
電視及DVD播放器		○	因應教室大小，較小型的教室，配備電視及DVD播放器
平板		○	大型教室會有平板供學生使用

研修之具體效益

日語學習

- 1 能與日本人溝通
- 2 日文思考邏輯

在日語學習環境下，聽力和會話學習速度較快，也因為是以日文授課及講解，思考方式會偏向日文思考邏輯

文化交流

- 1 各國人文風情交流

透過學校為留學生安排的活動，彼此相互認識及交流，了解不同國家的文化和生活

感想與建議

畫下大學句點的旅程

匆匆時光，半年留學生活結束。最初選擇到靜岡交換，懷抱探索新城市的熱誠，經過在靜岡大學的學習、學校安排的活動參與，及自身在靜岡探索後，我確信，這是一個令我想再次到訪的城市。

提及靜岡大學的留學生制度：學伴、分級授課、課餘活動安排及日本家庭交流，對於初到陌生城市的留學生來說，是非常貼心的規劃。尤其學伴和日文分級授課，對於日文程度欠佳的我而言，在辦理居留、國民保險等手續上有學伴協助，並在半年的期間，日文聽和說的能力大幅進步，是我意料外的成果。

而課餘活動安排，讓留學生彼此互相認識外，更安排日本文化體驗，及日本家庭交流，讓留學生在日本生活能有照應。而我也透過認識日本媽媽，去了許多大眾交通運輸無法到的地方，更深入的認識靜岡。在這樣的安排下，有了與同儕和長輩相處的機會，是截然不同的交流和體驗。

對我而言，生活體驗的重要性大於課堂學習，因此除了積極參與學校為留學生安排的活動，把握能與他國留學生交流的機會外，同時也規劃參訪靜岡當地的名勝、文化遺產和美術館，相較於東京、大阪等著名的城市，靜岡的觀光客少，更能感受到傳統日本文化的氛圍。

無論是半年或一年的時間，能到陌生的城市居住，是認識新環境及適應力培養很好的機會。靜岡大學對留學生的制度，是我很推薦的部分。縱便初期日文程度不好，學校也有完善的規劃來協助，我的日文也因此打下好基礎。

每一個城市，都有獨特的區域文化，都市和郊區不同的美，喜好也因人而異，北科是市中心的學校，有機會到相異的大學環境交換半年，是一段有趣且難忘的經驗。